

**Zeitschrift:** Arbido  
**Herausgeber:** Verein Schweizerischer Archivarinnen und Archivare; Bibliothek Information Schweiz  
**Band:** 20 (2005)  
**Heft:** 12

**Vorwort:** Arbido ist tot : es lebe Arbido! = Arbido est mort : vive Arbido!  
**Autor:** Kellerhals, Andreas / Naegeli, Urs / Wille, Peter

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 30.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

12/2005

- 4 Impressum
- Dossier «Kongress BBS/ Congrès BBS 2005»**
- 7 Waren Sie am Kongress in Basel/ Liestal?
- 7 *Avez-vous participé au Congrès à Bâle/Liestal?*
- 8 Shake Hands
- 8 Les aspects multiples de la coopération des bibliothèques suisses
- 10 Sind Bibliotheken an ihren Grenzen angelangt?
- 11 *Les bibliothèques ont-elles atteint leurs limites?*
- 12 Zwischen Labyrinth und Shopping Mall
- 12 Une collaboration interfrontalière réussie
- 13 Das Gundeldingerfeld/Le Gundeldingerfeld
- 14 I+D-AssistentIn, I+D-SpezialistIn – Informationen aus erster Hand
- 14 Nach Pisa/Après Pisa
- 15 Drei Basler Spezialbibliotheken
- 16 Kombinierte Bibliotheken
- 16 Mit der Bibliothek kam die Kultur
- 16 *Travail de bibliothèque en Alsace*
- 18 Buchhandlungen und Verlage als Ideenlieferanten
- 19 Jogging BBS!
- 20 *Nouvelles stratégies marketing de nos partenaires libraires et éditeurs*
- 21 Le travail dans un environnement multiculturel
- 21 Fraktale Bibliothek
- 22 Entwicklungszusammenarbeit
- 22 *Perspectives dank Kooperation/ Perspectives grâce à la coopération*
- 24 Die neue Kantonsbibliothek Basel-land
- 25 Ausflüge/Visites
- 26 Generalversammlung
- 26 Sponsoren/Sponsors
- Aus- und Weiterbildung/ Formation et formation continue**
- 27 Weiterbildung BBS 2006/ *Formation continue BBS 2006*
- 28 Fachtagung/Journée spécialisée
- 28 Berufsbildung I+D/ *Formation professionnelle I+D*
- SVD-ASD**
- 30 Generalversammlung in Zug

# Arbido ist tot. Es lebe Arbido!

Liebe Leserin, lieber Leser,  
liebe Kolleginnen und Kollegen,

**S**ie halten die letzte Nummer des *Arbido* in seiner bisherigen Form in den Händen. Dieses *Arbido* hat nicht mehr ausreichend den Bedürfnissen seiner Leserschaft genügen können. Es gilt also heute: *Arbido* ist tot. Es lebe *Arbido*!

Selbstverständlich wollen und können wir drei Fachverbände unser gemeinsames Publikations- und Kommunikationsorgan nicht einfach ersatzlos aufgeben. *Arbido* wird also – wie bereits mehrfach angekündigt – in neuer Form nächstes Jahr weiter erscheinen, als *Zeitschrift* einerseits, als *Newsletter* andererseits.

Mit diesem neuen Konzept, welches auch etwas auf die Anfangszeiten von *Arbido* vor 20 Jahren zurückverweist, wollen wir den verschiedenen Bedürfnissen des Publikums mehr entsprechen können und gleichzeitig auch programmatisch den I+D-Bereich als Ganzen unterstützen.

Was erwartet Sie konkret? Sie werden vier *Schwerpunktheft*e erhalten, in denen jeweils ein Fachthema im Zentrum steht – erste Themenschwerpunkte sind im Editorial 11/2005 bereits aufgeführt worden. Diese Schwerpunkthemen sollen so behandelt werden, dass immer die Sichtweisen der drei Fachrichtungen zum Ausdruck kommen. Das scheint uns die Voraussetzung dafür zu sein, dass jede Nummer für alle unsere Mitglieder interessant ist. Das ist gleichzeitig aber auch Voraussetzung dafür, dass wir das Gemeinsame, ebenso wie das Trennende, unserer Fachperspektiven klar erkennen und darüber nachdenken können. Damit sollen diese Nummern den interdisziplinären Dialog fördern und auch als Unterrichtsmaterial für die I+D-Ausbildung an Fachhochschulen oder im Rahmen der Berufslehre nutzbar sein. Um den Themenschwerpunkt herum lassen sich in lockerer Form verschiedenste

Rubriken gruppieren, von Rezensionen über Tagungsberichte und vieles mehr.

Der *newsletter arbido* dagegen wird primär elektronisch existieren. Er wird acht bis zwölf Mal im Jahr erscheinen und vor allem Beiträge enthalten, die einen grossen Aktualitätswert haben.

Wir sind überzeugt, dass damit eine notwendige Modernisierung unserer Kommunikations- und Informationsplattform möglich wird. Wir sind gleichzeitig überzeugt, dass wir die Vorzüge der verschiedenen Medien optimal nutzen. Und wir sind weiter ebenso überzeugt, dass diese Lösung nur Erfolg haben kann, wenn Sie alle auch sich aktiv an *Arbido* beteiligen. Nur mit Ihrer aktiven Mitarbeit wird es uns gelingen, die drei Berufsverbände als aktive Interessen- und Wissensgemeinschaft zu stärken.

Mit dieser Fokussierung auf das Verbindende und das Trennende der drei Fachrichtungen oder, vielleicht besser, auf das Verbindende und Trennende zwischen den Objekten unserer Arbeit ergibt sich auch die Spezialität von *Arbido*, die Abgrenzung von anderen monodisziplinären Fachzeitschriften.

Diese inhaltliche Ausrichtung ist eine unabdingbare Voraussetzung, wenn wir das Multi- und Interdisziplinäre am I+D-Wesen ernst nehmen und auch in Zukunft fördern wollen.

Haben Sie mehr Neuerung erwartet? Hat jetzt der Berg wirklich nur eine Maus geboren? Nein – es haben sich ja nur knapp 5% der Leserschaft von *Arbido* wirklich explizit gegen die Zeitschrift ausgesprochen.

## Titelbild / Couverture



Kongress-Vision des Grafikers Magnus Roth zum Thema «Kooperation – grenzenlos» in Basel/Liestal.  
*Vision du Congrès du graphiste Magnus Roth au sujet «Coopération sans frontières» à Bâle/Liestal.*

Bild: Anex & Roth  
Visuelle Gestaltung, Basel.

## Arbido Print

Erscheinungstermine 2006

Dates de parution 2006

- 25. 3. 2006
- 25. 6. 2006
- 25. 9. 2006
- 10. 12. 2006

Ein Unbehagen, eine gewisse Unzufriedenheit ist also festzustellen gewesen, aber es gab eigentlich auch keinen Grund, alles auf den Kopf zu stellen. Weiterentwicklung war notwendig, wird immer notwendig bleiben. Der Kern, die gemeinsame Trägerschaft und das gemeinsame professionelle Interesse wecken und ständig wieder anregen, soll erhalten bleiben und das neue mit dem alten *Arbido* verbinden, denn es braucht im wachsenden I+D-Markt gerade eine Zeitschrift, welche gestützt durch die Berufsverbände Repräsentativität beanspruchen kann, und zwar sowohl in fachlicher wie auch in (berufs-)politischer Hinsicht.

Bevor wir uns aber ganz vom alten *Arbido* verabschieden, wollen wir doch noch all denjenigen herzlich danken, die zu dessen langjährigem Erfolg beigetragen haben: Dies gilt in erster Linie für den Chefredaktor: Sein Wirken hat einen entscheidenden Schritt in Richtung Professionalisierung unserer Informations- und Kommunikationsarbeit bedeutet, und sein unermüdlicher Einsatz hat *Arbido* bis heute geprägt.

Ebenso herzlicher Dank gebührt all denjenigen Redaktorinnen und Redaktoren der einzelnen Fachverbände, welche nicht minder unermüdlich immer wieder für Inhalte gesorgt haben. Auch sie haben entscheidend zum Erfolg der letzten Jahre beigetragen.

Herzlicher Dank gebührt natürlich auch allen Autorinnen und Autoren, welche sich, oft unter Termindruck, immer wieder haben finden lassen, um *Arbido* mit spannenden, anregenden, herausfordernden Inhalten zu füllen.

Und ein letzter Dank geht an die Firma Stämpfli, welche die ganze Produktion professionell und zuverlässig sichergestellt hat.

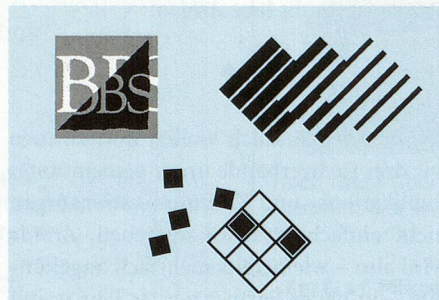
Wir sind froh, dass auch das neue *Arbido* unter dem gleichen Chefredaktor, mit weitgehend den gleichen Redaktorinnen und Redaktoren und auch mit dem gleichen Herausgeber realisiert werden kann. Damit ist auch organisatorisch die notwendige Kontinuität gegeben, damit wir uns voll auf die Inhalte und Struktur konzentrieren können. Das scheint uns auch eine Voraussetzung, um das anspruchsvolle inhaltliche Programm zu realisieren. Und wie schon an verschiedenen Orten

hervorgehoben: Neue Interessierte sind als Redaktorinnen und Redaktoren immer willkommen.

Jetzt haben Sie, liebe Leserin, lieber Leser, Zeit, sich am letzten alten *Arbido* zu freuen. Und damit beginnt die Vorfreude auf das erste *Arbido* 2006.

Wir wünschen Ihnen gute Lektüre, frohe Festtage, einen besinnlichen Jahresabschluss und einen guten Start ins neue Jahr. ■

Andreas Kellerhals  
Urs Naegeli  
Peter Wille



## LeserInnenbriefe Courier des lecteurs

*Arbido*

büro dlb

Daniel Leutenegger

Bulliard 95

CH-1792 Cordast

Fax: +41 (0)26 684 36 45

E-Mail: dlb@dreamteam.ch

## Impressum

**Arbido** N° 12/2005 – 20<sup>e</sup> année  
© **Arbido** ISSN 1420-102X

### Offizielle monatliche Revue

des Vereins Schweizerischer Archivarinnen und Archivare (VSA), des Verbands der Bibliotheken und der Bibliothekarinnen/Bibliothekare der Schweiz (BBS) und der Schweizerischen Vereinigung für Dokumentation (SVD)

### Revue officielle mensuelle

de l'Association des Archivistes Suisses (AAS), l'Association des Bibliothèques et Bibliothécaires Suisses (BBS), l'Association Suisse de Documentation (ASD)

### Rivista ufficiale mensile

dell'Associazione degli Archivisti Svizzeri (AAS), Associazione delle Biblioteche e delle Bibliotecarie e dei Bibliotecari Svizzeri (BBS), Associazione Svizzera di Documentazione (ASD)

### Websites der Verbände

BBS: [www.bbs.ch](http://www.bbs.ch)  
SVD-ASD: [www.svd-asd.org](http://www.svd-asd.org)  
VSA/AAS: [www.vsa-aas.org](http://www.vsa-aas.org)

### Chefredaktor – Rédacteur en chef

Daniel Leutenegger (dlb),  
büro dlb, Bulliard 95, 1792 Cordast,  
Tel. 026 684 16 45, Fax 026 684 36 45,  
E-Mail: dlb@dreamteam.ch

### Redaktorinnen BBS – Rédactrices BBS

Nadja Böller (nb),  
Kornhausstrasse 49, 8037 Zürich,  
E-Mail: nadja.boeller@hispeed.ch

Sarah Gaffino (sg), Département audiovisuel, Bibliothèque de la Ville, Progrès 33, case postale, 2303 La Chaux-de-Fonds, tél. 032 967 68 47, fax 032 968 67 58, E-mail: sarah.gaffino@laposte.net

Danielle Mincio (dm), Bibliothèque cantonale et universitaire, Bâtiment central, 1015 Lausanne-Dorigny, tél. 021 692 47 83, fax 021 692 48 45, E-mail: Danielle.Mincio@bcu.unil.ch

### Redaktorinnen VSA – Rédactrices AAS

Barbara Roth (br), Bibliothèque publique et universitaire, Promenade des Bastions, case postale, 1211 Genève 4, tél. 022 418 28 00, fax 022 418 28 01, E-mail: barbara.roth@bpu.ville-ge.ch

Bärbel Förster (bf), Schweizerisches Bundesarchiv, Archivstrasse 24, 3001 Bern, Tel. 031 324 10 96, Fax 031 322 78 23, E-Mail: baerbel.foerster@bar.admin.ch

### Redaktoren SVD – Rédacteurs ASD

Jean-Philippe Accart (jpa),  
Bibliothèque nationale suisse,  
Centre d'information (IZ) Helvetica,  
Hallwylstrasse 15, 3003 Berne,  
tél. 031 323 58 48,  
fax 031 322 84 08,

E-mail:  
Jean-Philippe.Accart@slb.admin.ch  
Stephan Holländer (sth),  
Passwangstrasse 55, 4059 Basel,  
E-Mail: hollaender@bluemail.ch

### Inserate, Stellenangebote, Beilagen – Annonces, offres d'emploi, encarts

Stämpfli Publikationen AG,  
Inseratenabteilung, Wölflistrasse 1,  
Postfach, 3001 Bern,  
Tél. 031 300 63 89, Fax 031 300 63 90  
E-Mail: inserate@staempfli.com

### Abonnemente – Abonnements – Einzelnummern

Stämpfli Publikationen AG,  
Administration,  
Wölflistrasse 1, Postfach, 3001 Bern,  
Tél. 031 300 63 41, Fax 031 300 63 90  
E-Mail: abonnement@staempfli.com

10 Hefte – 10 n<sup>os</sup>: Fr. 110.– (im Mitgliederbeitrag inbegriffen – Compris dans la cotisation des membres)  
Auslandsabonnemente –  
Abonnements étrangers: Fr. 130.– (inkl. Porto – frais de port inclus)  
Kündigung *Arbido*-Abo: November  
Einzelnummer: Fr. 15.– plus Porto und Verpackung

### Layout – Druck – Impression

Stämpfli Publikationen AG,  
Wölflistrasse 1,  
Postfach, 3001 Bern

### Redaktionsschluss – Délai de rédaction:

1/2006: 31.1.2006

# Arbido est mort. Vive Arbido!

Chère lectrice et cher lecteur,  
chers et chers collègues

**V**ous tenez dans les mains le dernier numéro d'*Arbido* sous sa forme habituelle. Celle-ci ne correspond plus suffisamment aux besoins de ses lecteurs. Un nouvel *Arbido* va ainsi voir le jour: *Arbido* est mort. Vive *Arbido*!

Evidemment, nous ne voulons et ne pouvons pas laisser trois associations professionnelles sans un organe de publication et de communication ou sans une solution de remplacement. Comme annoncé plusieurs fois, *Arbido* paraîtra l'année prochaine sous une nouvelle forme, d'une part comme revue, d'autre part comme lettre d'information («newsletter»). Par ce nouveau concept, qui rappellera les débuts d'*Arbido* il y a 20 ans, nous répondrons mieux aux différents besoins du public et soutiendrons entièrement en même temps le domaine I+D.

Qu'est-ce qui vous attend concrètement? Vous recevrez quatre cahiers principaux dans lesquels vous trouverez à chaque fois un thème central. Les premiers thèmes retenus étaient annoncés dans l'éditorial 11/2005. Les thèmes doivent être traités de telle sorte qu'ils exprimeront toujours la vision des trois associations. Il nous semble en effet nécessaire que chaque édition interesse tous nos membres. En même temps, c'est aussi une condition indispensable pour que chacun de nos domaines soit bien représenté, à la fois individuellement et collectivement. Le dialogue entre les disciplines sera ainsi encouragé, l'*Arbido* nouveau sera un outil pour la formation I+D en école supérieure spécialisée ou dans le cadre de la formation professionnelle. Autour du thème principal, différentes rubriques (revisions, rapports de congrès, etc.) pourront être groupées sous forme libre.

*Newsletter Arbido* (lettre d'information) existera sous forme électronique. Elle sera publiée huit à douze fois par an et sera concentrée sur l'actualité.

Nous sommes convaincus par ce nouvel *Arbido*, modernisé, utilisant les possibilités des nouveaux médias. Cependant, cette solution n'aura de succès que si vous y participez tous activement. Ce n'est qu'avec votre coopération active que nous réussirons à renforcer la collaboration et l'intérêt pour le savoir entre les trois associations professionnelles. Représentant à la fois individuellement et collectivement nos trois associations, *Arbido* n'en sera que plus spécifique par rapport aux autres revues professionnelles. Cette nouvelle structure est indispensable si nous voulons refléter au mieux les contenus I+D et proposer une vision pour l'avenir.

Souhaitez-vous davantage d'innovations? «La montagne n'a-t-elle accouché que d'une souris?» Non – seuls 5% des lecteurs d'*Arbido* se sont prononcés explicitement contre la revue. Quelques insatisfactions ont été constatées, mais en réalité il n'y a pas eu de raisons de modifier ce projet. Un développement continu était et sera toujours nécessaire. Il faut éveiller et encourager régulièrement un intérêt professionnel commun: l'ancien et le nouveau *Arbido* en témoignent. Le marché I+D, en accroissement, demande une revue qui, soutenue par les associations professionnelles, exige une représentativité non seulement technique mais aussi politique (politique de la profession).

Avant de prendre définitivement congé de l'ancien *Arbido*, nous voulons remercier cordialement tous ceux qui ont contribué à son grand succès. Un grand merci va surtout au rédacteur en chef: grâce à son effort, nous avons fait un grand pas dans la direction de la professionnalisation de nos travaux en information-communication. Son engagement infatigable a caractérisé *Arbido* jusqu'à maintenant. De même, un grand merci à toutes les rédactrices et tous les rédacteurs des différentes associations professionnelles qui se sont engagés et ont donné – même avec la pression des délais – à *Arbido* un contenu passionnant, stimulant et exigeant. Et un dernier grand merci pour l'imprimerie Stämpfli qui a pu garantir une production professionnelle et fiable.

[a[r[b|i]d]o]

**Abonnieren Sie**  
den  
**newsletter *arbido***  
ab sofort kostenlos via  
**[www.arbido.ch](http://www.arbido.ch)**

**AbbonateVi**  
subito gratuitamente alla  
**newsletter *arbido***  
via  
**[www.arbido.ch](http://www.arbido.ch)**

**AbonateVi**  
subito gratuitamente alla  
**newsletter *arbido***  
via  
**[www.arbido.ch](http://www.arbido.ch)**

**Abunai**  
gratuitamain la  
**newsletter *arbido***  
a partir dad oz via  
**[www.arbido.ch](http://www.arbido.ch)**

**Order your**  
free subscription to the  
**newsletter *arbido***  
now via  
**[www.arbido.ch](http://www.arbido.ch)**

Nous sommes heureux que le nouvel *Arbido* continue avec le même rédacteur en chef et en grande partie avec les mêmes rédactrices et rédacteurs ainsi que le même éditeur. Ainsi, la continuité nécessaire est garantie au plan de l'organisation. Nous pourrions donc nous concentrer intégralement sur les contenus et la structure. Cela nous semble une condition indispensable en vue d'une amélioration du contenu. Et comme nous l'avons déjà plusieurs fois signalé: de nouveaux intéressés sont toujours les bienvenus en tant que rédactrice ou rédacteur.

Chère lectrice, cher lecteur, voici le temps de profiter du dernier *Arbido* ancienne formule, en attendant de vous réjouir pour le «nouvel» *Arbido* en 2006.

Nous vous souhaitons une agréable lecture, de bonnes fêtes, une fin d'année réflexive et nos meilleurs vœux pour la nouvelle année. ■

Andreas Kellerhals  
Urs Naegeli  
Peter Wille

Anzeige

*büro dlb*

**büro dlb** • *Idee*  
• *Realisation*  
• *Kommunikation*

**büro dlb** • Daniel Leutenegger, Bulliard 95, CH-1792 Cordast  
Tel.: +41 (0)26 684 16 45, Fax: +41 (0)26 684 36 45, E-Mail: dlb@dreamteam.ch  
PC 17-17031-2

**Idee**

- Einfälle für fast alle Fälle
- Redaktionskonzepte für Print- und E-Medien
- Konzepte für Fundraising, Sponsoring, Subventionierung, PR, Werbung, Marketing, Öffentlichkeits- und Medienarbeit
- Vorschläge für Special Events

**Realisation**

- Umsetzung von Ideen fast aller Arten
- Redaktionsarbeiten Print und E; Verfassen von Texten, Reportagen, Medien-Communiqués, Newsletters, Schriften, Büchern etc.; Ghostwriting
- Aktives Fundraising, gezielte Sponsorensuche, Herstellen von Kontakten zu Stiftungen, öffentlicher Hand etc.
- Lancierung von PR- und Medienkampagnen
- Vermittlung direkter Medienkontakte
- Vermittlung von/Zusammenarbeit mit: Werbeagenturen, Verlagen, Druckereien, Providern, ProgrammiererInnen, DesignerInnen, GrafikerInnen, IllustratorInnen, FotografInnen, freien JournalistInnen, AV-, Ausstellungs- und MuseumsspezialistInnen etc.
- Vermittlung kompetenter I+D-Fachleute, -Institutionen und -Anbieter
- Vermittlung von KünstlerInnen aller Sparten, ReferentInnen, VIPs, Veranstaltern, TechnikerInnen (Licht, Ton, AV) etc.
- Organisationsberatung für und -begleitung von Special Events

**Kommunikation**

- Umfassende Kommunikationskonzepte/-strategien
- Aufgaben-/zielgruppenspezifisches, traditionelles und unkonventionelles Kommunizieren von eigenen und «fremden» Ideen, Konzepten, Kampagnen, Projekten, Produkten, Events etc.

*büro dlb ist spezialisiert auf die Bereiche ... Kultur, Bildung, Gesellschaft, Medien, Information+Dokumentation, NPO+NGO, Entwicklungszusammenarbeit, internationaler Austausch. Verlangen Sie unsere entsprechenden Referenzen und Arbeitsproben.*



**Ein grosses Dankeschön**

**Zum Rücktritt von Barbara Roth aus der Redaktion Arbido**

Barbara Roth war seit den Anfängen von *Arbido* massgebend an dessen Aufbau und Entwicklung beteiligt. Insbesondere hat sie sich in der Gründungsphase von *Arbido* dafür eingesetzt, dass dieses Publikationsorgan neben der bibliothekarischen und dokumentalistischen auch eine Archiv-Säule erhält. Sie war also gewissermassen für das «Ar» von *Arbido* zuständig.

Mit ihrem breiten Wissen, ihrem archivwissenschaftlichen Interesse und ihrer breiten nationalen und internationalen Vernetzung hat sie es verstanden, die unterschiedlichsten archivwissenschaftlichen Entwicklungen in die schweizerische Diskussion einzubringen.

Das Amt einer Redaktorin von *Arbido* hat sie zielstrebig genutzt, um die Vermittlung und den Austausch der archivwissenschaftlichen Theorien zu fördern. Unter vielem anderem trieb sie die Projekte der mehrsprachigen archivfachlichen Terminologie und der Publikation «Das Archivwesen in der Schweiz: Praxis und Herausforderungen» voran. Als treibende Kraft bei der Entwicklung des universitären Zertifikatskurses in Archivistik nutzte sie *Arbido* als Plattform für die Diskussion über Organisation und Inhalte der archivarischen Weiterbildung in der Schweiz.

Mit all diesen Aktivitäten sowie ihrer engagierten Mitarbeit im Vorstand VSA/AAS und in der Redaktion *Arbido* war sie eine der wichtigen Vordenkerinnen des Archivwesens und zugleich Sprachrohr des Verbands. Für den Brückenschlag in der schweizerischen Archivwelt kam ihr ausserdem ihre perfekte

Mehrsprachigkeit zugute. Ihre Verdienste um das schweizerische Archivwesen sind immens. Wir danken Barbara Roth für dieses Engagement herzlich.

Im Redaktionsteam war sie aktiv, engagiert, immer für Neues offen und ausgesprochen innovativ und ideenreich. Ihre Erfahrungen, ihre Hilfsbereitschaft, ihr Einfühlungsvermögen und ihr Engagement waren Garanten für gemeinsame Lösungsfindungen, die für eine Zeitschrift mit mehreren Trägern von grösster Wichtigkeit waren und sind.

Barbara Roth hat die Chance und die Herausforderung dieser Gemeinsamkeit sehr geschätzt und mit der ihr eigenen, nie enden wollenden Energie unterstützt.

Nach vielen Jahren intensivster Mitarbeit überlässt sie das Feld *Arbido* nun anderen, die es ohne sie schwerer haben werden, denen sie jetzt schon fehlt, die aber aufgrund ihrer Erfahrungen und zu ihrem Glück wissen, dass sie in Barbara Roth eine engagierte Vertreterin für die Anliegen von *Arbido* behalten werden. ■

Herausgeberverbände  
und Redaktion von *Arbido*